

Index

- address term, 19, 24, 31, 103, 109
 nominal, 157–159
 in Early Modern English, 175–180
 in Middle English, 19, 174–175
 in Old English, 173–174
 in Present-day English, 170–173
 pronominal. *See thou/you*
anon (ME), 10, 12, 47
 apology. *See* expressive (speech act), apology
as if, 24
as it were, 12, 59–60
- backchannel device, 47, 48
 “bad data” problem, 4, 6, 8, 14, 27–31, 34, 164
 Bible, 170, 194, 195, 196
by the way, 7, 24, 45, 54–55, 223
- Canterbury Tales*, 148, 154
 nominal terms of address in, 174–175
 The Franklin’s Tale, 142–143
 The Knight’s Tale, 68, 174–175
 The Nun’s Priest’s Tale, 181–182
 The Wife of Bath’s Tale, 114–115, 163
 change in progress, 13, 120, 180
 Chaucer, 10, 19, 82, 84, 85, 86, 90, 150, 152, 161, 169. *See also* *Canterbury Tales*
 comment clause, 19, 20, 24, 55, 66, 82, 136. *See also* pragmatic marker, clausal
 commissive (speech act), 34, 131, 137, 141–143, 152, 225
 communicative view, 6, 34
 compliment. *See* expressive (speech act), compliment
 conversational routine, 45, 47, 48, 86
 cooptation, 66
 corpora, 32, 34–38, 133, 194
 first generation, 34
 second generation, 35–38, 220
 corpus annotation, 38–41, 133, 140, 221
Corpus of Historical American English (COHA), 34, 71, 112, 119, 123, 126, 145–146, 148–149, 150
Corpus of English Dialogues (CED), 30, 35, 40, 41, 85, 117, 119, 133, 164, 167
 corpus pragmatics, diachronic, 6, 31–33
 corpus-based approach, 23, 33
 corpus-driven approach, 33
 curse, 225
 curse (speech act), 107, 113, 137, 147–148
 as declarative (execratory), 147
 as expressive (exclamatory), 147
- declarative (speech act), 130, 137, 147, 148.
 See also curse (speech act)
 directive (speech act), 19, 20, 34, 120–123, 130, 131, 132, 133, 134, 137–141, 143, 152, 153. *See also* imperative
 in Early Modern English, 122, 140
 in Old English, 122, 137–141
 in prayers, 197
 in sermons, 140
 indirect, 121–123, 138–139
 discourse marker. *See* pragmatic marker
- Early Modern English, 6, 11, 12, 19, 22, 23, 25, 29, 33, 48–49, 53, 59, 69, 70, 85–90, 99–100, 108, 115, 117, 119, 122, 135, 137, 140, 144, 147, 148, 156–184, 196, 197, 205–206, 213
 epistemic parenthetical, 55, 57–59, 68, 224
 expressive (speech act), 34, 131. *See also* curse (speech act)
 apology, 15, 19, 38, 47, 103, 105, 107, 124, 126, 132, 134, 143, 154–155, 226
 compliment, 20, 23, 47, 103, 106, 110, 117, 118, 131, 133, 134, 161
 greeting, 47, 148–149, 150, 225
 insult, 89, 103, 106, 107, 110, 112, 131, 134, 161, 165, 167, 168, 175, 176
 leave-taking, 148, 149–151, 154, 225
 response to thanks, 47, 118–120, 126, 225
 thanks, 24, 26, 38, 47, 103, 107, 108, 110, 111, 116–118, 124, 131, 132, 134, 137, 197, 225

254 Index

- face, 8, 25, 102, 103, 105, 106–107, 108, 109, 111, 137, 139, 140, 148, 149
 negative, 19, 102, 107, 120, 151, 175
 positive, 19, 102, 106, 112, 116, 118, 175
 face-threatening act (FTA), 25, 103–104, 107, 108, 110, 112, 116, 118, 120, 124
 flyting, 113–114, 116
 form-to-function approach, 6, 21, 24, 33, 47, 102, 132, 134, 221, 225
 free indirect discourse (FID), 76–78, 89, 90–92, 93, 97
 function-to-form approach, 23, 25, 33, 102, 129, 132–133, 221, 225
- gan* (ME), 10, 12
 general extender, 47, 48
 genre, 19, 20, 23, 26, 30, 35, 53, 83, 161, 185–186, 188, 189, 192, 195–196, 222.
 See also recipe
 letter, 14, 23, 27, 29, 30–31, 34, 35, 101, 118, 166, 178–180, 185–214
 prayer, 26, 29, 30, 37, 144, 194, 195, 196
 sermon, 6, 26, 29, 30, 34, 37, 83, 133, 140, 161, 187, 195, 197–199, 210
 trial transcript, 6, 8, 14, 29–30, 35, 37, 40, 41, 69, 88, 115, 122, 133, 140, 164, 180, 197
 witness deposition, 6, 8, 14, 29–30, 35, 37, 38, 83, 85, 86–89, 164–166
 grammaticalization, 21, 62–65, 71, 97, 141
 decategorialization, 63, 64, 65, 66
 desemanticization, 61, 62, 63, 64, 66
 greeting. *See* expressive (speech act), greeting
- hesitation marker, 4, 47, 48
 historical linguistics, 3–4
 diachronic turn, 4
 digital turn, 4, 18, 32
 discursive turn, 4
 dispersive turn, 3
 empirical turn, 4
 pragmatic turn, 3
 sociocultural turn, 4
 historical pragmatics, 18–27
 definition of, 2
 diachronic pragmatics, 5, 20, 21, 31, 47, 189, 221
 historical pragmatics (proper), 18–19, 21, 31, 47, 188, 221
 macro aspect, 5, 18
 micro aspect, 20, 21
 pragmehistorical linguistics, 20, 21, 189
 historical sociolinguistics, 13–15
 historical sociopragmatics, 5, 15, 222
hwæt (OE), 47, 51–52
hwæt þa (OE), 9, 12
- I mean*, 7, 44, 63–65, 124
I promise, 130, 136
I think, 12, 20, 24, 47, 55–56, 57, 60, 61, 224
if you will, 11, 12
 illocutionary force/function, 47, 78, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 138, 144, 146, 204
 illocutionary-force-indicating device (IFID), 134, 144, 145
 imperative, 19, 60, 86, 107, 108, 121, 122, 137, 139, 140, 143, 145, 151, 154, 186, 197, 198, 200. *See also* directive (speech act)
 in recipes, 204, 207
 impoliteness, 19, 41, 106–108, 114, 115, 117, 127
indeed, 45, 54, 62
 inquit, 74, 80, 81, 82, 85, 86, 93. *See also* reporting, clause
 insult. *See* expressive (speech act), insult
 interjection, 7, 20, 45–46, 47, 48, 86
 intersubjectification, 50, 63, 64
it seems, 11, 12
- lady*, 157–159, 174, 175, 176, 178, 180, 184
 Late Modern English, 19, 50, 71, 87, 92–93, 150, 206, 211, 213–214
 letter. *See* genre, letter
 lexicalization, 61–62
 literary pragmatics, 222
- matrix clause hypothesis, 56, 57–58, 60, 70, 136
methinks/methinketh (ME), 57, 61
 Middle English, 10, 12, 14, 19, 21, 22, 30, 47, 52–54, 55, 57, 58, 59, 69, 82–84, 85, 86, 90, 108, 109, 114, 116, 117, 136, 137, 139, 140, 142, 147, 148, 150, 156, 160, 174–175, 181–182, 197–199, 200–205, 210–211, 212–213. *See also* Canterbury Tales, Chaucer
- news. *See* register, news
no doubt, 49
no problem, 24, 119–120
- The Old Bailey Corpus*, 37, 38, 40, 221
 Old English, 9, 12, 14, 19, 21, 22, 30, 31, 33, 47, 51–52, 53, 57, 58, 62, 68, 80, 108–109, 113–114, 117, 119, 122, 137, 139–140, 141, 143, 146, 147, 148, 150, 153–154, 156, 160, 173, 196, 200, 202

Index

255

- performative verb, 108, 111, 113, 117,
121–122, 130, 132, 133, 134, 135–137,
139, 140, 141, 142, 145, 197, 198
- polite society, 110, 112
- politeness, 11, 102–125, 138, 140, 159, 169,
198, 224
- bivalent, 106, 108, 109, 110, 124
- camaraderie, 110, 114, 124, 171, 173, 224
- comity, 104
- deference, 8, 25, 45, 103, 108, 109, 110, 118,
119, 156, 161, 163, 165
- discernment, 25, 108, 109, 116, 174
- of humility and gentleness, 108, 109
- Maxims of, 105, 107, 109, 111, 116, 118,
121, 126, 148
- negative/neg-, 25, 103, 105, 106, 109, 117,
118, 120, 140, 161, 173, 178
- non-imposition, 26, 104, 110, 120–124,
224
- positive/pos-, 25, 103, 105, 108, 109, 110,
111, 116, 117, 124, 173, 178
- solidarity, 108, 110, 112, 124, 159, 160, 161,
174. *See also* politeness, camaraderie
- trivalent, 106, 124
- pragmaphilology. *See* historical pragmatics,
historical pragmatics (proper)
- pragmatic marker, 3, 6–12, 20, 22, 24, 28, 29,
31, 33, 34, 38, 44–67, 83, 86–87, 89, 96,
97, 115, 124, 190, 198, 223–224
- characteristics of, 7–8, 44–45
- clausal, 55–61
- definition of, 7
- development of, 50
- phrasal, 54
- processes of change, 61–66
- single-word, 51–54
- pragmaticalization, 65–66, 85, 147
- pragmatics, 1, 4–6
- Anglo-American tradition, 1, 4, 32
- European Continental tradition, 5, 15
- pragmatics of fiction, 222–223
- prayer. *See* genre, prayer
- Present-day English, 7, 9, 11, 12, 38, 46, 48, 52,
64, 68, 70, 73–80, 88, 94–96, 110, 113,
116, 119–120, 121, 122–123, 124–125,
134, 139, 140, 143, 151, 157, 170–173,
206, 214
- quotation mark, 22, 73, 75, 80, 82, 84–85, 86,
91, 92, 97
- quotative, 22, 74, 85, 86
- be all*, 96
- be like*, 94–97
- go*, 94, 96
- quoth/quod*, 22, 81, 82, 85, 86, 93
- recipe, 199–208, 210–211. *See also* imperative,
in recipes
- culinary
- in Early Modern English, 205–206
- in Late Modern English, 206, 211
- in Middle English, 202–205, 210
- in Present-day English, 206–208
- medicinal
- In Old English in remedy books,
200–201, 211
- in scholarly treatises, 201, 211
- telegraphese style in, 205, 207
- zero object in, 205, 207
- register, 19, 25, 27, 185, 187, 222
- news, 5, 14, 20, 26, 27, 31, 37, 80, 89,
187–188, 199
- coranto, 187
- newspaper, 187
- pamphlet, 187
- religious, 5, 26, 37, 113, 140, 144, 160, 161,
164, 167, 173, 194–199
- reporting
- clause, 22, 66, 73, 74, 75, 77, 80, 81, 82, 84,
85–87, 93, 134. *See also* inquit
- verb, 22, 73, 80, 82, 85, 93–95, 134
- representative (speech act), 132, 137, 138
- response to thanks. *See* expressive (speech act),
response to thanks
- sermon. *See* genre, sermon
- Shakespeare, 19, 25, 35, 70, 122, 148, 150
- directives in, 19, 154
- insults in, 115
- nominal terms of address in, 175–178
- politeness in, 109, 126–127
- thou/you* in, 164, 176–177, 182–184
- Sir Gawain and the Green Knight*, 83–84
- sounding, 114
- speech act, 129–132, 225–226. *See also*
- commissive (speech act), declarative
(speech act), directive (speech act),
expressive (speech act), representative
(speech act)
- essential condition, 116, 131, 142, 148
- felicity condition, 131
- label, 134–135
- sincerity condition, 130, 131, 142, 143, 148
- speech representation, 20, 29, 72–73, 224. *See
also* free indirect discourse (FID)
- (free) direct speech ((F)DS), 74–75, 80,
83, 93
- in Early Modern English, 85–90
- in Middle English, 82–84
- in Old English, 19, 80–82
- indirect speech (IS), 75–76, 81, 88

256 Index

- speech representation (cont.)
 narrative representation of speech act (NRSA), 78, 88
 narrative representation of thought act (NRTA), 79
 narrative representation of voice (NV), 78, 88
 slippage, 82, 89–90
 speech descriptor, 87–88, 93
 speech-internal perspective shifter, 86
 speech-related, 4, 5, 14, 23, 29–31, 34, 35, 197
 speech-based, 29–30
 speech-like, 30–31
 speech-purposed, 30
 stance, 15, 23, 24, 27, 87
 style, 8, 9, 125, 186, 201, 206, 212
 drift from oral to literate, 189–192
 subjectification, 50, 63, 64, 65
- T/V*, 159. *See also* *thou/you*
 text type, 186
 thanks. *See* expressive (speech act), thanks
thou/you, 159–170, 174–175, 176–177, 180
 in Early Modern English, 164–170
 letters, 166
 literary texts, 167–169, 183
 trial records and depositions, 164
 in Middle English, 160–164, 181–182
 in religious discourse, 195
 interactional status, 162
 markedness, 160
 replacement of *thou* by *you*, 156, 169–170
 retractability, 160, 161
- þa* (OE), 9, 12, 21
 thought representation, 73, 224. *See also* free indirect discourse
 (free) direct thought (F)DT, 75, 83, 93
 in Early Modern English, 85–90
 indirect thought IT, 75, 76, 80, 89
 internal narration, 79, 80, 89, 93
 narrative representation of thought (NT), 79
 narrative representation of thought act (NRTA), 89, 93
 trial transcript. *See* genre, trial transcript
truly (ME), 23, 52, 54
- verba dicendi*. *See* reporting, verb
videlicet (EModE), 86
 vocative, 21, 34, 48, 76, 86, 117, 124, 141, 145, 158, 170–172. *See also* address term, nominal
- well*, 7, 20, 24, 29, 33, 44, 45, 68–70, 86
what (EModE), 48–49
what/all I'm saying, 60–61
whatever, 44–71, 223
whilom (ME), 47, 53–54, 62, 68
why (EModE), 11, 29, 48–49, 86
 witness deposition. *See* genre, witness deposition
witodlice (OE), 9, 12, 47
- y'all*, 227
you/thou. *See* *thou/you*
you bet, 120
you see, 7, 44, 47, 70